

5 וַיִּשָׂא אֶת-עֵינָיו וַיִּרְא אֶת-הַנְּשִׁים וְאֶת-הַיְלָדִים וַיֹּאמֶר מִי- Kim ve-dedi -çocukları ve- H0853 H0802 -kadınları - H0853 H7200 ve-gördü gözlerini - H0853 H5375 Ve-kaldırdı

אֵלֶּה לְךָ וַיֹּאמֶר הַיְלָדִים אֲשֶׁר-חָנַן אֱלֹהִים אֶת-עַבְדְּךָ: kuluna - H0853 H0430 Tanrı lütfetti ki H3206 H0559 Çocuklar ve-dedi sana bunlar H0428

Esav kadınlarla çocuklara baktı;. Kim bu yanındaki? diye sordu. Yakup, Tanrı kuluna lütfetti; çocuklar dedi.

6 וַתִּגְשָׁן וַתִּנְשָׂן וַיִּלְדִּיהֶן וַתִּשְׁתַּחֲוּי: ve-eğildiler ve-çocukları onlar -cariyeler Ve-yaklaştılar H7812 H3206 H2007 H8198 H5066

Cariyelerle yanlarındaki çocuklar yaklaştı; eğildiler.

7 וַתִּגְשָׁן וַתִּנְשָׂן גַם-לְאֵה וַיִּלְדִּיהָ וַיִּשְׁתַּחֲוּי: ve-eğildiler ve-çocukları ve-sonra ve-yaklaştı ve-Rahel Yusuf yaklaştı H7354 H3130 H5066 H7812 H3206 H3812 H1571 H5066

ve-eğildiler H7812

Ardından Lea çocuklarıyla birlikte yaklaştı; eğildi. En son da Yusuf la Rahel yaklaştı; eğildi.

8 וַיֹּאמֶר מִי-לְךָ כָּל-הַמַּחֲנֶה הַזֶּה אֲשֶׁר פָּגַשְׁתִּי וַיֹּאמֶר לְמַצָּא- Bulmak-için ve-dedi karşılaştım ki -bu -ordugah bütün sana Kimin Ve-dedi H4672 H0559 H6298 H2088 H4264 H3605 H4310 H0559

חֵן לְבַעֲיִנֵי אֲדֹנָי: efendimin gözlerinde lütf H2580 H0113

Esav, Karşılaştım; la; m & b; un anlamı; neydi? diye sordu. Yakup, Efendimi hoşnut etmiş; diye yanıtladı.

9 וַיֹּאמֶר עֵשָׂו יֵשׁ-לִי רַב אָחִי וְיֵהִי לְךָ אֲשֶׁר-לְךָ: Ve-dedi Esav Var bende çok kardeşim olsun sana - H1961 H0251 H3426 H6215 H0559

Esav, Benim yeterince mal var, kardeşim; dedi; Senin mal sana kalsın.

10 וַיֹּאמֶר יַעֲקֹב אֶל-נָא אִם-נָא לֹא-עָלַי מִיָּדִי מִנְחָתִי וְלֹקַחְתָּ ve-al gözlerinde lütf bulduysam lütfen eğer lütfen Yapma Yakup Ve-dedi H3947 H2580 H4672 H4994 H4994 H0408 H3290 H0559

מִנְחָתִי מִיָּדִי כִּי-עָלַי כֹּן רָאִיתִי פְּנֵיךָ כִּרְאֵת פְּנֵי אֱלֹהִים Tanrı'nın yüzünü görmek-gibi yüzünü gördüm öyle üzerinde Çünkü elimden hediyemi H0430 H6440 H7200 H6440 H7200 H3027 H4503

וַתִּרְצַנִּי: ve-kabul-ettin-beni H7521

Yakup, Olmaz, er sevgini kazandı; msa, lütfen arma kabul etti; diye kardeşim; l; k verdi; Senin yüzün; g; rme Tanrı yüzün; z; n; g; rme gibi. n; k; beni kabul ettin.

11 קח- נא את- ברכתי אשר הבאת לך כי חנני אלהים
Al lütfen - bereketimi ki getirildi sana çünkü Tanrı
H3947 H4994 H0853 H1293 H0935 H0430

וי- יש- לי- כל- ויפצר- בו ויקח:
ve-çünkü var bende her-şey ve-ısrar-etti ona ve-aldı
H3426 H3605 H6484 H3947

Lütfen sana gönderdim; al. Tanrı; bana;yle iyilik yapt; ki, her şeyim var.; Arma; kabul ettirinceye kadar diretti.

12 ויאמר ונסעה ונלכה ונלכה ונלכה:
Ve-dedi Gidelim ve-yürüyelim ve-gideyim önünde
H0559 H5265 H3212 H3212 H5048

Esav; Haydi yolumuza devam edelim; dedi; Ben gidece;

13 ויאמר אליו אדני ידע כי תילדים רכים והצאן והבקר עזות
Ve-dedi ona Efendim bilir ki çocuklar hassas ve-koyunlar ve-sığırlar emziren
H0559 H0413 H0113 H3045 H3206 H7390 H6629 H1241 H5763

עלי ודפקום יום אחר ומתו כל- הצאן:
üzerimde ve-sürerlerse-onları gün bir ve-ölürler bütün -koyunlar
H1849 H3117 H0259 H4191 H3605 H6629

Yakup; Efendim, bilirsin; çocuklar narindir; dedi; Yanındaki koyunlar; var. Hayvanlar; bir g; daha y; meye zorlarsak hepsi;

14 יעבר- נא אדני לפני עבדו ואני אתנהלה לאטי
Geçsin lütfen efendim önünde kulunun ve-ben gideceğim-yavaşça yavaşlığıma
H0935 H4994 H0113 H6440 H5650 H0589 H5095

אשר- להגל המלאכה אשר- לפני להגל ולתגל וילדים עד אשר-
ki -malın ayak-temposuna önümdeki ki ki -çocukların ve-ayak-temposuna kadar
H4399 H7272 H6440 H3206 H5704

אבא אל- אדני שעירה:
gelirim -e efendime Seir'e
H0935 H0413 H0113

Efendim, lütfen sen kulunun;nden git. Ben hayvanlarla; çocuklara ayak uydurarak yava; yava; gelece;im. Seirde efendime yeti;irim.;

15 ויאמר עשו אצנידה נא עמך מן- העם אשר אתי ויאמר למה
Ve-dedi Esav Bırakayım lütfen seninle -den -halktan ki benimle ve-dedi Neden
H0559 H6215 H3322 H4994 H0854 H4100

זה אמצא- חן בעיני אדני:
bu bulayım lütf gözlerinde efendimin
H2088 H4672 H2580 H0113

Esav; Yanındaki adamlardan birkaç; yan;na vereyim; dedi. Yakup; Ni; diye sordu; Ben yaln; zca seni ho; nut etmek istiyorum.;

16 וישב יהוא ביום וישוב לדרך וישב:
Ve-döndü -günde Esav -o yoluna Seir'e
H7725 H3117 H1931 H6215 H1870

Esav o; Seire d; zere yola koyuldu.

17 וַיַּעֲקֹב וַיֵּצֵא נָסֶע סֹכְתָה וַיִּבֶן לוֹ בַּיִת וַיִּמְקְדֵהוּ עָשָׂה סֹכֵת
 Ve-Yakup gitti Suktot'a ve-yaptı kendisine ev için ve-sürüsü- için barınaklar yaptı
[H3290](#) [H5265](#) [H5523](#) [H1129](#) [H4735](#) [H5521](#)

עַל- כֵּן קָרָא שֵׁם- הַמָּקוֹם סֹכּוֹת: ס
 bu-yüzden öyle çağırıldı adını -yerin Suktot
[H7121](#) [H8034](#) [H4725](#) [H5523](#)

Yakupsa Suktota gitti. Orada kendine ev, hayvanlarına barınaklar yaptıı. Bu yüzden oraya Suktot adını verdi.

18 וַיָּבֵא וַיַּעֲקֹב שָׁלֵם עִיר שָׁכֶם אֲשֶׁר בְּאֶרֶץ כְּנָעַן בָּבֹא
 Ve-geldi Yakup sağ-salim kentine Şekem'in ki ülkesinde Kenan'ın geldiğinde
[H0935](#) [H3290](#) [H8003](#) [H7927](#) [H0776](#) [H0935](#)

אֶרֶם-מִפְּדָן וַיִּחַן אֶת- פְּנֵי הָעִיר: אֶת- וַיִּחַן
 Paddan-Aram'dan ve-çadır-kurdu - önünde -kentin
[H6307](#) [H2583](#) [H0854](#) [H6440](#)

Yakup güvenlik içinde Paddan-Aramdan Kenan ülkesine, Şekem Kentine vardı. Kentin yakınında konakladı.

19 וַיִּקֶן וַאֲתַת- חֲלֻקַת הַשָּׂדֶה אֲשֶׁר נָטָה- שָׁם אֶת-לוֹ מִיָּד
 Ve-satın-aldı - parçasını -tarlanın ki kurmuştu orada çadırını elinden
[H7069](#) [H0853](#) [H5186](#) [H8033](#) [H0168](#) [H3027](#)

בְּנֵי- חָמוֹר אָבִי שָׁכֶם בְּמַאָה קְשִׁיטָה: חָמוֹר
 oğullarının Hamor'un babası Şekem'in yüz-karşılığında kesita
[H2544](#) [H0001](#) [H7927](#) [H3967](#) [H7192](#)

Çadırını kurduğu arsayı Şekemin babası Hamorun oğullarından yüz parça gümüşefö aldı.

20 וַיִּצְבֵּב- שָׁם מִזִּבְחַת וַיִּקְרָא- לוֹ אֵל אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל: ס
 Ve-dikti orada sunak ve-çağırıldı onu El Tanrısı İsrail'in
[H5324](#) [H8033](#) [H4196](#) [H7121](#) [H0410](#) [H0430](#) [H3478](#)

Orada bir sunak kurarak El-Elohe- İsrail adını verdi. ağırlığı ve değeri bilinmeyen bir para birimidir. gelir.